

## **Chambre des Représentants de Belgique**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (\*)

16 JUIN 1992

### **PROPOSITION DE RESOLUTION**

#### **relative au rétablissement de l'aide publique à la Roumanie**

(Déposée par M. Sleenckx)

### **DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

La révolution roumaine de décembre 1989 ne s'est pas traduite par l'instauration immédiate d'un régime démocratique. Le processus de démocratisation a notamment été ralenti par les événements de juin 1990, au cours desquels le gouvernement roumain a réprimé avec brutalité des manifestations de jeunes, d'intellectuels et d'opposants. C'est d'ailleurs à la suite de ces événements que le gouvernement belge a décidé de suspendre toute aide publique à la Roumanie.

Il y a toujours, en 1992, un déficit démocratique en Roumanie. La volonté de démocratisation existe cependant. Des élections communales entièrement libres, comme a pu le constater une délégation parlementaire belge, ont été organisées en février 1992. Des élections législatives et présidentielles seront organisées dans le courant de cette année. De plus, dans le cadre de la commission d'enquête parlementaire sur les événements de juin 1990, l'opposition a pu faire entendre sa voix en soumettant un rapport distinct au Conseil de l'Europe.

Il s'indique donc de promouvoir le développement du processus démocratique en Roumanie et de sortir

(\*) Première session de la 48<sup>e</sup> législature.

## **Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (\*)

16 JUNI 1992

### **VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

#### **in verband met het herstel van de overheidssteun aan Roemenië**

(Ingediend door de heer Sleenckx)

### **TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

De Roemeense revolutie van december 1989 heeft niet geleid tot een vanzelfsprekende democratische ontwikkeling. In het bijzonder werd die ontwikkeling vertraagd door het brutale optreden van de Roemeense regering tegen jongeren, intellectuelen en oppositie, in juni 1990. Als gevolg daarvan heeft de Belgische regering destijds de opschorting afgekondigd van alle Belgische overheidssteun aan Roemenië.

Anno 1992 kampt Roemenië nog altijd met een democratisch deficit. Toch bestaat de wil om de democratie verder gestalte te geven. In februari 1992 hebben volledig vrije gemeenteraadsverkiezingen plaatsgevonden, zoals een Belgische parlementaire delegatie ter plaatse kon vaststellen. Later dit jaar worden parlements- en presidentsverkiezingen gehouden. Bovendien is in de parlementaire onderzoekscommissie met betrekking tot de gebeurtenissen van juni 1990 de stem van de oppositie gehoord, in de vorm van een apart verslag, dat aan de Raad van Europa is overgemaakt.

Het is dus wenselijk om de verdere democratische ontwikkeling in Roemenië te bevorderen en de isole-

(\*) Eerste zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

ce pays de l'isolement en ce qui concerne l'octroi d'aides.

## PROPOSITION DE RESOLUTION

La Chambre,

- considérant que la Roumanie est définitivement débarrassée de la dictature de N. Ceaucescu;
  - considérant que le peuple roumain doit faire face à de graves problèmes économiques et sociaux;
  - considérant que c'est à juste titre que la Roumanie a été sanctionnée par la suspension de toute aide publique belge après qu'en 1990, son gouvernement est intervenu sans ménagement contre les jeunes, les intellectuels et l'opposition;
  - considérant que l'opposition parlementaire roumaine, représentée au sein de la commission parlementaire qui a enquêté sur les événements de juin 1990, a pu publier sa version des faits;
  - considérant que, deux ans après les faits, le gouvernement roumain a fourni des garanties minimales quant au respect de la démocratie (tenue d'élections communales entièrement libres en février 1992);
  - considérant que le rétablissement de l'aide publique belge peut aider la Roumanie à progresser dans la voie démocratique et contribuer à son intégration en Europe;
  - considérant que le maintien de l'isolement de la Roumanie n'a que des effets négatifs;
  - considérant que la Roumanie a acquis le statut d'observateur au sein du Conseil de l'Europe le 1<sup>er</sup> février 1991;
- demande au Gouvernement belge de prendre les initiatives requises pour rétablir l'aide publique à l'Etat roumain, à condition que les élections législatives et présidentielles puissent se dérouler dans des conditions tout à fait régulières, cette année encore.

5 juin 1992.

ring van dit land inzake hulpverlening niet langer in stand te houden.

J. SLEECKX

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Kamer,

- overwegende dat in Roemenië de dictatuur van N. Ceaucescu definitief verdwenen is;
- overwegende dat het Roemeense volk met zware economische en sociale problemen kampt;
- overwegende dat Roemenië, wegens het brutale optreden van de regering tegen jongeren, intellectuelen en oppositie in juni 1990, terecht is gesanctioneerd met de opschorting van alle Belgische overheidssteun;
- overwegende dat de Roemeense parlementaire oppositie, die deel uitmaakte van de parlementaire commissie die de gebeurtenissen van juni 1990 heeft onderzocht, haar versie van de feiten heeft kunnen publiceren;
- overwegende dat de Roemeense regering, twee jaar na de feiten, minimale waarborgen voor de democratie — volledig vrije gemeenteraadsverkiezingen in februari 1992 — heeft gegeven;
- overwegende dat het herstel van de Belgische overheidssteun een bijdrage kan zijn tot de verdere democratische ontwikkeling van Roemenië en tot de integratie van Roemenië in Europa;
- overwegende dat een verdere isolering van Roemenië contra-productief werkt;
- overwegende dat Roemenië, op 1 februari 1991, waarnemersstatus heeft verworven in de Raad van Europa;

vraagt de Kamer aan de Belgische regering om het nodige te doen om de overheidssteun aan de Roemeense staat te herstellen, op voorwaarde dat de parlementsverkiezingen en de presidentsverkiezingen op een volstrekt reguliere wijze dit jaar kunnen plaatsvinden.

5 juni 1992.

J. SLEECKX  
H. CANDRIES  
A. KEMPINAIRE  
J. MORAEL  
H. VAN DIENDEREN  
J. VAN HECKE  
A.-M. LIZIN  
J.-P. DETREMMERIE  
A. BERTOUILLE